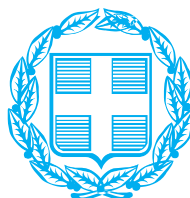


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 71**

19 Μαρτίου 2013

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4137

Κύρωση των τροποποιήσεων των άρθρων 25 και 26 της Σύμβασης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για την προστασία και τη χρήση των διασυνοριακών υδάτων και των διεθνών λιμνών.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνονται και έχουν την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, οι τροποποιήσεις των άρθρων 25 και 26 της Σύμβασης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για την προστασία και τη χρήση των διασυνοριακών υδάτων και των διεθνών λιμνών που υπογράφηκε στο Ελσίνκι στις 17 Μαρτίου 1992 (ν. 2425/1996, Α΄ 148), οι οποίες υιοθετήθηκαν στη Μαδρίτη, στις 28 Νοεμβρίου 2003, από τη Συνάντηση των Μερών στη Σύμβαση, το κείμενο των οποίων σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχουν ως εξής:

AMENDMENT TO ARTICLES 25 AND 26 OF THE CONVENTION ON THE PROTECTION AND USE OF TRANSBOUNDARY WATERCOURSES AND INTERNATIONAL LAKES

(a) In article 25, after paragraph 2, insert a new paragraph reading
"3. Any other State, not referred to in paragraph 2, that is a Member of the United

Nations may accede to the Convention upon approval by the Meeting of the Parties. In its instrument of accession, such a State shall make a declaration stating that approval for its accession to the Convention had been obtained from the Meeting of the Parties and shall specify the date on which approval was received. Any such request for accession by Members of the United Nations shall not be considered for approval by the Meeting of the Parties until this paragraph has entered into force for all the States and organizations that were Parties to the Convention on 28 November 2003".

and renumber the remaining paragraphs accordingly;

(b) In article 26, paragraph 3, after "referred to in article 23" insert "or in paragraph 3 of article 25";

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 25 ΚΑΙ 26 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΩΝ ΛΙΜΝΩΝ.

(α) Στο άρθρο 25, μετά την παράγραφο 2, προστίθεται νέα παράγραφος με το ακόλουθο περιεχόμενο:
«3. Οποιοδήποτε άλλο Κράτος, που δεν αναφέρεται στην παράγραφο 2, το οποίο είναι Μέλος των Ηνωμένων Εθνών μπορεί να προσχωρήσει στη Σύμβαση μετά από έγκριση από τη Συνάντηση των Μερών. Στο έγγραφο προσχώρησης του, κάθε τέτοιο Κράτος θα πρέπει να δηλώνει ρητά ότι του έχει ήδη δοθεί έγκριση για την προσχώρηση του στη Σύμβαση από τη Συνάντηση των Μερών και να αναφέρει την συγκεκριμένη ημερομηνία κατά την οποία του περιήλθε η έγκριση. Κανένα τέτοιο αίτημα για προσχώρηση Μελών των Ηνωμένων Εθνών δεν θα εξετάζεται για έγκριση από τη Συνεδρίαση των Μερών, μέχρι να τεθεί σε ισχύ αυτή η παράγραφος για όλα τα Κράτη και τους οργανισμούς που ήταν Μέρη της Σύμβασης στις 28 Νοεμβρίου 2003».
Οι υπόλοιπες παράγραφοι του άρθρου αναριθμούνται ως ακολούθως: η παράγραφος «3» σε παράγραφο «4» και η παράγραφος «4» σε παράγραφο «5».
(β) Στο άρθρο 26, παράγραφο 3 μετά τη φράση «που αναφέρονται στο άρθρο 23» προστίθεται η φράση «ή στην παράγραφο 3 του άρθρου 25».

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και των τροποποιήσεων που κυρώνονται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 21 της Σύμβασης.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 13 Μαρτίου 2013

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΛΙΒΙΕΡΑΤΟΣ

ΥΓΕΙΑΣ
ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΥΚΟΥΡΕΝΤΖΟΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 15 Μαρτίου 2013

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΡΟΥΠΑΚΙΩΤΗΣ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004